

FAQ Letter for Caregivers (Spanish)

This letter will be on the CAPP agency letterhead.

(Insert Date Here)

Estimado posible participante,

Lo invitamos a participar en un estudio con *(insert CAPP agency here)*. El Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos contrató a Westat, una compañía de estudios de investigación con sede en Maryland, para hacer el estudio. Westat no tiene ninguna relación con *(insert CAPP agency here)* excepto el estudio. Antes de que decida si desea participar en este estudio, queremos que entienda la razón por la que se está haciendo el estudio y lo que implica la participación. El estudio se describe a continuación.

¿Para qué es este estudio?

Este estudio ayudará a averiguar si el programa de servicios en *(insert CAPP here)* ayuda a los niños a permanecer fuera de cuidado temporal o a salir más pronto del cuidado temporal.

¿Tengo que participar en el estudio?

No está obligado a participar en el estudio. Se puede retirar del estudio en cualquier momento. Su elección no afectará su caso ni los servicios que usted y su familia reciben. Esperamos que continúe participando en el estudio para que podamos aprender maneras de servirles mejor a las familias.

¿Qué desean que haga en este momento?

Quisiéramos que permitiera que *(insert CAPP agency here)* le dé su información de contacto a Westat. Si no desea que *(insert CAPP agency here)* le dé su información de contacto a Westat, llame al número a continuación antes de *(insert date)*. Si no llama al número a continuación antes de *(insert date)*, *(insert CAPP agency here)* le dará su información de contacto a Westat. Después, Westat le enviará un cuestionario por correo. Es posible que un entrevistador de Westat también le envíe una tarjeta acerca del estudio o lo llame respecto al estudio. Su elección no afectará su caso ni los servicios que usted y su familia reciben.

¿Cómo funciona el estudio?

Necesitamos su ayuda para saber qué servicios funcionan mejor. Westat hará esto mediante un cuestionario en el que se hacen preguntas acerca de cómo trabaja usted con su trabajador social y el apoyo y servicio que recibe de su trabajador social. Otras preguntas son acerca de la participación de otros miembros de la familia y amigos en uno de los casos de un niño bajo su cuidado.

Contestar las preguntas le tomará unos 36 minutos. Puede dejar de contestar preguntas que le incomoden. No hay respuestas correctas ni incorrectas. Queremos que conteste las preguntas honestamente.

Por favor tenga en cuenta que no todas las personas que quieren participar en el estudio recibirán un cuestionario.

Attachment 2A-16: FAQ Letter for Caregivers Spanish 8-15

¿Cuáles son los posibles riesgos e incomodidades?

Este cuestionario tiene preguntas que lo podrían hacer sentir triste o incómodo. Si eso sucede, por favor hable con su trabajador social. Asimismo, puede dejar de contestar preguntas que no desee.

¿Se mantendrá en privado la información que le dé durante el estudio?

Mantendremos su información en privado en la medida en que la ley lo permita. No incluiremos información que lo identifique específicamente a usted o a su familia en ningún informe. Todas las respuestas se agruparán con las respuestas de otras familias y se usarán únicamente con fines del estudio.

Para mantener su información en privado, recibimos un Certificado de confidencialidad del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos. Con este certificado, nadie nos puede obligar a dar información que lo pueda identificar, incluso en procesos legales o en tribunales y bajo órdenes y citaciones de un tribunal. Si nos enteramos de incidentes de abuso o abandono, la ley nos exige informar esto a bienestar infantil. Igualmente se nos exige informar a las autoridades si nos preocupa que usted pudiera hacerse daño a sí mismo.

¿Cuáles son los beneficios de participar en el estudio?

Su participación ayudará a **(insert CAPP agency here)** a encontrar mejores maneras de servir a las familias y a los niños.

¿Hay otras maneras de participar en el estudio?

No hay otras maneras de participar en el estudio aparte de completar este cuestionario.

¿Puedo resultar lastimado por participar en el estudio?

No creemos que usted vaya a resultar lastimado debido a la participación en el estudio. Por lo tanto, no tendremos tratamiento disponible para lesiones.

¿Tiene Westat un conflicto de intereses con el Departamento de Servicios Sociales?

Westat no tiene relaciones financieras ni de otro tipo con **(insert CAPP agency here)** que afecten la realización de este estudio, incluyendo la interpretación y el informe de los resultados del estudio.

¿Recibiré algo por participar en el estudio?

Le enviaremos por correo una tarjeta regalo de Visa por \$50 como agradecimiento por su participación en la encuesta.

¿Qué sucede si no quiero que **(insert CAPP agency here)** dé mi información de contacto?

Si no desea que **(insert CAPP agency here)** le dé su información de contacto a Westat, llame a **_____** al **____-____-____** antes de (DATE TBD Pending OMB and IRB CLEARANCE).

Si tiene alguna pregunta acerca de sus derechos como participante en el estudio, comuníquese con el Comité para la protección de participantes en estudios en el (916) 326-3660. También puede saber más acerca de sus derechos como participante en el estudio consultando *La declaración de derechos del participante en estudios de investigación* que se incluye en esta correspondencia.

Attachment 2A-16: FAQ Letter for Caregivers Spanish 8-15

Nuevamente le repito tener en cuenta que no todas las personas que quieren participar en el estudio recibirán un cuestionario.

Fecha de aprobación de este consentimiento por la Junta de Revisión Institucional (IRB, por sus siglas en inglés): TBD

Fecha de vencimiento de la aprobación de esta carta por la IRB: TBD

Nº DE OMB: TBD

FECHA DE VENCIMIENTO: TBD

Declaración de tiempo: Se calcula que esta recolección de información toma aproximadamente 36 minutos por participante. Este cálculo incluye el tiempo para revisar las instrucciones, y completar y revisar la recolección de información. Ninguna agencia puede llevar a cabo ni patrocinar una recolección de información y ninguna persona está obligada a responder a dicha recolección a menos que ésta muestre un número de control vigente de OMB.